



Совет Безопасности

Distr.: General
31 January 2007
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006) по Корейской Народно-Демократической Республике

Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций от 19 января 2007 года на имя Председателя Комитета

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 1 ноября 2006 года относительно осуществления резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности и настоящим препровождаю доклад Вьетнама о выполнении соответствующих положений пункта 8 данной резолюции (см. приложение).

(Подпись) Ле Лонг Минь
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Вьетнама
при Организации Объединенных Наций от 19 января
2007 года на имя Председателя**

**Национальный доклад Вьетнама об осуществлении
резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности**

Вьетнам последовательно выступает против распространения оружия массового уничтожения в целях полной ликвидации этого оружия. В соответствии с этой позицией сразу же после принятия резолюции 1718 Советом Безопасности Организации Объединенных Наций правительство Вьетнама предложило своим соответствующим ведомствам и учреждениям строго соблюдать резолюцию.

В ответ на призыв, содержащийся в пункте 11 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Вьетнам сейчас представляет свой национальный доклад Совету Безопасности о действующей в настоящее время во Вьетнаме правовой системе, а также о мерах, которые Вьетнам принимает с целью выполнения пункта 8 резолюции 1718, как указано ниже.

**I. Вопросы, касающиеся экспорта и передачи предметов,
перечисленных в положениях резолюции (8(a), (b), (c))**

Во Вьетнаме все виды оружия и вооружений находятся под строгим и исключительным контролем государства и отдельным лицам запрещается иметь и использовать оружие за исключением спортивного оружия и охотничьих винтовок. Оружие и связанные с ним материалы рассматриваются как специальные товары, в отношении которых существует запрет на производство, накопление запасов, транспортировку и торговлю. Наряду с законами и положениями, регулирующими в целом все виды оружия, Вьетнам также принял ряд дополнительных положений в области контроля за оружием массового уничтожения и связанных с ним материалов.

Статьи 230, 234, 236, 237, 238 и 239 Уголовного кодекса 1999 года содержат подробные меры наказания за преступления, связанные с незаконным производством, накоплением запасов, транспортировкой, использованием, торговлей и хранением военного оружия и технического снаряжения; преступления, связанные с нарушением положений об использовании оружия, взрывчатых веществ и вспомогательного оборудования; преступления, связанные с незаконным производством, накоплением запасов, транспортировкой, использованием, торговлей и хранением радиоактивных веществ; преступления, связанные с нарушением положений, касающихся использования радиоактивных веществ; преступления, связанные с незаконным производством, накоплением запасов, транспортировкой, использованием и торговлей взрывчатыми веществами, токсичными веществами; и преступления, связанные с нарушением положений, касающихся использования воспламеняющихся веществ и токсичных веществ.

В 1996 году Вьетнам принял указ о радиационной безопасности и мерах контроля, который четко предусматривает, что любая деятельность, связанная с радиоактивными веществами, независимо от того, осуществляется ли она государством или отдельными лицами, включая хранение, использование, производство, импорт-экспорт и транспортировку радиоактивных веществ и ядерных материалов, должна осуществляться на основе соответствующего разрешения и подпадает под контроль со стороны министерства науки и техники. 16 июля 1998 года правительство Вьетнама также приняло Указ № 50/1998/ND-CP, подробно регулирующий осуществление этого Указа.

С 2000 года с тем чтобы усилить и далее улучшить систему и меры регулирования и контроля, Агентство по атомной энергии Вьетнама в сотрудничестве с Бюро по вопросам ядерной безопасности и радиации (в настоящее время называется Департамент по вопросам радиоактивного и ядерного контроля и безопасности) разработало и претворяет в жизнь национальный план ядерной и радиоактивной безопасности. Ключевыми компонентами плана действий являются: дальнейшее совершенствование системы правовых основ, касающихся радиоактивной безопасности и контроля, издание правительственных постановлений об осуществлении Указа о радиоактивной безопасности и контроле, Указа об административных наказаниях за нарушение мер радиоактивной безопасности и контроля, а также ряда других соответствующих циркуляров, директив и стандартов; улучшение государственной системы контроля за ядерной безопасностью и контролем на национальном и местном уровнях, а также выдача лицензий и проведение инспекционных работ в учреждениях, связанных с радиоактивными материалами, на территории страны.

Что касается химических веществ, то министерство промышленности является государственным органом надзора. 3 августа 2005 года правительство Вьетнама приняло Указ № 100/2005/ND-CP, касающийся осуществления Конвенции о химическом оружии, в котором содержатся строгие положения, касающиеся передачи химических веществ. На практике Вьетнам не поставляет какой-либо стране включенные в списки химические вещества, а также оборудование и технологии, связанные с химическими веществами, включенными в списки.

26 августа 2005 года премьер-министр опубликовал решение № 212/2005/QD-TTg, в котором содержится Регламент о контроле биологической безопасности в отношении генетически модифицированных организмов (ГМО) и продуктов, основанных на ГМО. Данный Регламент предусматривает контроль государства за биологической безопасностью применительно к следующим видам деятельности: научные исследования, технологические инновации, тестирование; производство, торговля и использование; импорт, экспорт, хранение и транспортировка; оценка риска и регулирование риска, лицензирование биологической безопасности в отношении ГМО и продуктов с использованием ГМО с целью защиты здоровья людей, окружающей среды и биологического многообразия.

Статья 15 Указа правительства № 32/2005-ND-CP содержит положения о наземных пограничных пунктах и «запрещает контрабанду и транспортировку незаконных товаров, валюты, оружия различных видов, взрывчатых веществ, воспламеняющихся веществ, токсичных веществ, радиоактивных веществ, нар-

котических средств и других товаров, запрещенных государством для целей импорта и экспорта» через пограничные пункты.

В соответствии с приложением 01 к декрету № 12/2006/ND-CP, опубликованному 23 января 2006 года правительством, о положениях, касающихся подробного осуществления закона о торговле в области международной торговли товарами и деятельности лиц, работающих в области закупок, продажи, обработки и транзитной перевозки товаров с иностранными странами, «оружие, боеприпасы, взрывчатые вещества (за исключением промышленных взрывчатых веществ), военное снаряжение и технологии» относятся к перечню запрещенных для экспорта товаров.

Кроме того, статья 242 закона о торговле 2005 года четко гласит, что «разрешается транзит через территорию Вьетнама всех товаров иностранных организаций и отдельных лиц, для чего только требуется выполнение таможенных процедур на таможенных пунктах въезда и выезда в соответствии с законом, за исключением следующих случаев: товаров, которые являются оружием, боеприпасами, взрывчатыми веществами и другими высокоопасными товарами, кроме тех случаев, когда имеется разрешение премьер-министра...».

Что касается временного импорта для целей реэкспорта, то положение о предпринимательской деятельности в виде временного импорта для целей реэкспорта и транзитных перевозок предусматривает, что временный импорт запрещенных товаров для целей реэкспорта и транзитных перевозок должен осуществляться с разрешения министерства торговли. На практике не было случаев временного импорта для целей реэкспорта и транзитной транспортировки товаров, в которых было бы обнаружено наличие ядерного, химического, биологического оружия и средств его доставки.

Статья 159 закона Вьетнама о гражданской авиации 2006 года предусматривает, что «на территории Вьетнама запрещается воздушная транспортировка оружия, боевых средств и ядерных отходов, за исключением специальных случаев с разрешения компетентных органов власти. Это положение также применяется к чартерным летательным аппаратам».

Что касается трансграничной перевозки товаров, то межведомственный циркуляр № 08/2004/TTLT-VTM-VTC-BGTVT, опубликованный министерством торговли, финансов и транспорта 17 декабря 2004 года относительно инструкций, касающихся контейнерных трансграничных служб в морских портах Вьетнама, классифицирует как запрещенные товары в операциях трансграничной перевозки следующее: оружие, боеприпасы, взрывчатые вещества и военное снаряжение; ядерные отходы и токсичные вещества, включенные в перечень запрещенных токсичных и химических веществ, как предусмотрено законами Вьетнама.

Таможенные органы Вьетнама принимали и будут принимать следующие меры:

- сотрудничество с таможенными органами других стран и соответствующими международными организациями в вопросах транспортировки запрещенных и контрабандных товаров через границу;

- наращивание потенциала и осуществление проектов модернизации таможенной и оснащение пограничных пунктов современным оборудованием для улучшения контроля за товарами при пересечении национальных границ;
- надлежащая и эффективная разработка и совершенствование мер контроля, касающихся трансграничных товаров, гарантированное применение законов в целях обнаружения незаконной транспортировки контрабандных и запрещенных товаров, оружия, взрывчатых веществ и других опасных веществ, а также предотвращение такой деятельности.

II. Вопросы, касающиеся замораживания средств, финансовых активов и экономических ресурсов (8(d))

Что касается Вьетнама, то правовые основы для осуществления статьи 8(d) резолюции 1718 Совета Безопасности включают следующие документы: Закон о государственном банке 1997 года; Закон о кредитных учреждениях 1997 года; Указ об иностранной валюте 2005 года; Постановление правительства № 202/2004/ND-CP от 10 декабря 2004 года об административных наказаниях в вопросах валютной деятельности и банковских операций; Постановление правительства № 64/2001/ND-CP от 20 сентября 2001 года о платежах с использованием организаций по обслуживанию платежей; Постановление правительства № 74/2005/ND-CP от 7 июня 2005 года о предотвращении и пресечении отмывания денег; Постановление правительства № 48/2001/ND-CP о функционировании народных кредитных фондов; и Постановление правительства № 69/2005/ND-CP от 26 мая 2005 года о поправках к Постановлению № 48.

В частности, Постановление правительства № 74/2005/ND-CP от 7 июня 2005 года предусматривает меры по борьбе с отмыванием денег во Вьетнаме в ходе валютных или финансовых сделок, включая ответственность отдельных лиц и учреждений в вопросах предотвращения и пресечения отмывания денег, а также в вопросах международного сотрудничества в этой области. В соответствии с постановлением Информационный центр по борьбе с отмыванием денег (ИЦБОД), находящийся в ведении государственного банка должен получать информацию о незаконных операциях или операциях незаконного происхождения. Финансовые учреждения и не относящиеся к банковской сфере посредники, как, например, юристы и бухгалтеры, обязаны представлять информацию о подозрительных сделках. Государственный банк Вьетнама является ведущим государственным надзорным органом и обязан представлять периодические отчеты правительству. Министерство государственной безопасности является ведущим органом в области контроля за отмыванием денег и связанными с этим преступлениями, включая расследование случаев отмывания денег. Другие министерства и ведомства обязаны координировать свою деятельность с этими двумя учреждениями в целях выполнения Указа. В Указе также предусматриваются временные меры, которые могут быть приняты в процессе предотвращения и пресечения операций по отмыванию денег, как указано ниже:

- a) не осуществлять сделки;
- b) блокировать счета;

- c) осуществлять опломбирование конфискованной собственности;
- d) арестовывать нарушителей;
- e) применять другие превентивные меры, как предусмотрено законом.

Правительство Вьетнама в своей деятельности исходит из вышеуказанных правовых документов и может рассмотреть вопрос об издании подзаконных актов или других положений, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения того, чтобы финансовые учреждения Вьетнама могли заморозить финансовые средства, активы и экономические ресурсы физических или юридических лиц, определенных Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1718.

III. Вопросы, касающиеся въезда и выезда (8(e))

Статья 1(2) Указа о въезде, выезде и проживании иностранцев во Вьетнаме № 24/1999/PL-UBTVQH10 от 28 апреля 2000 года гласит: «Иностранцы, въезжающие, выезжающие, следующие транзитом или проживающие во Вьетнаме, должны соблюдать вьетнамские законы и уважать традиции, обычаи и практику вьетнамского народа. Строго запрещается использовать въезд, выезд, транзит и проживание во Вьетнаме для нарушения закона»; статья 1(3) далее гласит: «В случае, если международные соглашения или договоры, участником которых является Вьетнам, предусматривают иное в отношении въезда, выезда, транзита и проживания иностранцев во Вьетнаме, то положения таких международных соглашений или договоров будут иметь преимущественную силу». Кроме того, статья 4 УК четко определяет, что «иностранцы, въезжающие во Вьетнам или выезжающие из него должны иметь паспорта или иные проездные документы (нижеименуемые «паспорт») с действующей визой, выданной уполномоченным вьетнамским учреждением за исключением тех случаев, когда виза не требуется». Статья 19 Указа также предусматривает, что «министерство государственной безопасности несет ответственность перед правительством за руководство надзорной деятельностью государства в отношении въезда, выезда и проживания иностранцев во Вьетнаме».

Наряду с Указом 2000 года существует также Указ № 21/2001/ND-CP, касающийся подробного осуществления Указа от 2000 года и Указ № 32/2005/ND-CP от 11 марта 2005 года правительства, предусматривающий положения о наземных пограничных пунктах и выезде и въезде, транзите, импорте и экспорте через пограничные пункты людей, автотранспортных средств и товаров, с тем чтобы осуществлять регулирование и защиту суверенитета и безопасности национальных границ. Статья 15 настоящего Указа строго запрещает использование любых поддельных паспортов и проездных документов; организацию, проведение и транспортировку людей в целях незаконной иммиграции через пограничные пункты.

Что касается национальных вод, то Указ о морской полиции Вьетнама № 04/1998/PL-UBVQH10 от 25 марта 1998 года предусматривает, что морская полиция Вьетнама является государственным ведомством по обеспечению государственного регулирования и поддержания правопорядка, а также соблюдения вьетнамских законов и других международных договоров и соглашений,

участником которых является Вьетнам, в отношении вод и континентального шельфа Вьетнама.

Все это составляет юридическую основу для соответствующих властей Вьетнама в целях надежного контроля за въездом и выездом иностранцев через его пограничные пункты.

Вьетнам и Корейская Народно-Демократическая Республика обменялись официальной нотой об отмене виз для обладателей дипломатических и официальных паспортов, а также коллективных паспортов для групп при выполнении официальных обязанностей, данная практика вступила в силу 1 октября 1956 года; впоследствии с 1 апреля 1966 года она была применена к лицам, имеющим обычные паспорта при выполнении официальных обязанностей.

Вьетнам будет осуществлять сотрудничество в целях предотвращения въезда или транзита лиц, определенных Комитетом, учрежденным резолюцией 1718, или Советом Безопасности.

IV. Вопросы, касающиеся предотвращения незаконного оборота ядерного, химического или биологического оружия, средств его доставки и связанных с ним материалов (8(f))

Закон о судоходстве 2005 года запрещает «незаконную транспортировку людей, товаров, багажа, оружия, радиоактивных веществ, опасных веществ и наркотических средств». Постановление правительства № 71/2006/ND-CP от 25 июля 2006 года предусматривает процедуры, необходимые для входа и выхода судов в морские воды Вьетнама. Следующие транзитом суда должны иметь разрешение, представлять и подтверждать отчет о своем транзите. После получения разрешения портовые органы «информируют другие портовые органы о маршруте транзита, а также учреждения пограничной безопасности, таможенные и другие правительственные учреждения, имеющие отношение к транзиту судна». Настоящее постановление также предусматривает два случая, в которых требуется прямое участие и контроль со стороны государственных учреждений на борту, а именно: i) суда, в отношении которых имеются явные подозрения в совершении нарушений закона и ii) ситуации, когда такой контроль и присутствие являются необходимыми для обеспечения безопасности, национальной обороны, правопорядка или для предотвращения заболеваний.

Таким образом, наряду с положениями, содержащимися в разделе I настоящего доклада, Закон о судоходстве, Постановление правительства № 71/2006/ND-CP от 25 июля 2006 года о деятельности портов и морских маршрутах, а также Постановление правительства № 62/2006/ND-CP об административных наказаниях согласно морскому и международному праву являются юридической основой для обеспечения выполнения резолюции 1718. Вьетнам готов сотрудничать в осуществлении данного пункта резолюции.

Вывод

Вьетнам вновь заявляет о своей готовности принимать меры в целях сотрудничества с другими странами при выполнении резолюции 1718. На практике деятельность в области сотрудничества между Вьетнамом и Корейской

Народно-Демократической Республикой, связанная с областями экономики, торговли, финансов, банковской деятельностью, здравоохранения и коммуникаций и т.д., имеет весьма ограниченный характер или вообще не осуществляется, и такая деятельность не нарушает положений резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Вьетнам выступает за мир, стабильность и денуклеаризацию Корейского полуострова и урегулирование споров путем мирных переговоров.
